



Let's do it creatively ... for the benefit of Adult Learners
Project Number: GR2009-05C

Ploeisti, Romania
Friday, 1st April 2011– Saturday, 2nd April 2011

Grupo de trabajo Grundtvig “Let’s Do It...”

Cuarto encuentro internacional de trabajo.

El grupo del CEPA de Cáceres se desplazó a Ploiesti (Rumanía) para mantener el 4º encuentro internacional de trabajo previsto en el proyecto que se centró en las siguientes competencias básicas: Aprender a Aprender, Enseñanza de Lenguas Extranjeras y Competencia Digital.

Como preparación del viaje, todo el grupo de profesores más implicados en el proyecto asistieron a una serie de sesiones de Rumano Básico organizadas en colaboración con el CPR de Cáceres. Los conocimientos de lengua y cultura adquiridos en este proceso se revelaron muy positivos en las relaciones mantenidas con la población rumana. Saludarles en su lengua, aunque la pronunciación no fuera perfecta, granjeaba su simpatía y facilitaba la cordialidad de los intercambios.

Tras la media noche del martes 29 de Marzo abordamos la furgoneta alquilada y emprendimos el viaje hacia el aeropuerto en Madrid. Hay que señalar que no pudimos tomar ni un café en todo el camino, porque todos los restaurantes de las áreas de servicio estaban cerrados. Afortunadamente José Antonio, que conducía, es un jabato y aguantó el tirón.

Embarcamos los últimos en un avión de Easy Jet completamente lleno. Creíamos tener en los billetes los números de los asientos, pero estábamos equivocados. Por eso nos vimos obligados a rellenar los huecos que habían dejado libres los demás pasajeros.

No era muy cómodo, porque los asientos no eran reclinables y no había mucho espacio entre las filas.

A pesar de que el vuelo duró más de 3 horas, no nos dieron ni agua. Afortunadamente teníamos nuestro propio suministro de galletas rellenas de

chocolate, cacahuètes envueltos en chocolate y barritas de cereales (y chocolate).

El vuelo fue tranquilo y en el aeropuerto de Otopeni nos estaba esperando el transfert contratado con el hotel de Bucarest. El taxista, muy simpático y hablador, nos fue narrando la evolución del país en los últimos años a medida que describía el paisaje urbano por el que pasábamos.

También nos comunicó que el hotel Christina, en el que habíamos reservado las habitaciones, había sufrido la inundación de una planta y que nos habían reservado alojamiento en un hotel cercano de superior categoría. Una persona del Christina nos estaba esperando en el lobby del nuevo hotel para darnos las explicaciones oportunas, pedirnos disculpas y resolver los posibles problemas que nos hubieran surgido. Todo fue sobre ruedas.

El programa de los días 30/03 y 01/04 incluía para nosotros la inmersión en la lengua y cultura de "Bucharesti". Recorrimos avenidas, barrios y callejuelas. Visitamos el barrio construido a imitación de los edificios de París (Francia) y descubrimos pequeñas iglesias ortodoxas, muy visitadas por los fieles y que nos parecieron joyas maravillosas. En una de ellas el pope nos bendijo y nos ungió la frente con el óleo sagrado.

Por supuesto, comimos "ciorba de burta" (sopa de tripas) y bebimos vino rumano. Tras 40 horas sin dormir apenas, llegamos al hotel cansados, pero satisfechos por el deber cumplido.

El día 1 nos levantamos tempranito para aprovechar la nueva jornada. Teníamos dos visitas en el programa: el Palacio del Parlamento construido por Nicolae Ceaucescu , último mandatario del régimen soviético, y el Museo del Pueblo.

El palacio alberga al parlamento, pero muchos de sus espacios se alquilan para mantener encuentros, convenciones, ruedas de prensa de alto nivel y celebraciones en general. Es la obra de un megalómano (o dos, porque dicen que su compañera Elena era peor que él) El área de la planta del edificio es la segunda en el mundo; sólo la supera en extensión el Pentágono de los USA. En volumen construido es el 3º del mundo.

No fue concebido como residencia. Estaba destinado a albergar el Gobierno de la República Popular de Rumanía, controlado por el PCR..

Aunque la imagen exterior del palacio puede parecer anodina, desde que se entra en el edificio resulta sorprendente por la organización de los espacios, la calidad de los materiales, el lujo y la grandiosidad. Los constructores lo llenaron de agujeros disimulados y conducciones y galerías dentro de las paredes para conseguir ventilación natural. Al parecer el invento no resulta demasiado efectivo.

Todos los materiales proceden de Rumanía. El pueblo rumano, "generosamente" ofreció al líder su trabajo, su saber y todos los materiales

preciosos (sedas, tapices, mármoles, maderas, metales, cristal...) necesarios para completar una obra que asombrara al mundo.

Para conseguir el solar necesario para esta obra faraónica en el emplazamiento adecuado, el líder ordenó la destrucción de todo un barrio antiguo de la ciudad y el realojo de sus moradores en austeros pisitos de estilo comunista, no demasiado grandes. La deslocación continuó para abrir frente al palacio la gran avenida Uniri (Unidad), flanqueada por los edificios destinados a alojar a los próceres del partido, que deberían desarrollar su actividad en el Palacio del Gobierno.

Uno de los teatros del Palacio alberga una lámpara majestuosa de más de dos toneladas. Parece que cuando Ceaucescu visitó este teatro alguien le propuso una adivinanza: "Nicolae, ¿conoces la diferencia entre la mala suerte y una desgracia? Si la lámpara te cayese encima sería una desgracia. Si no te cae es mala suerte."

Saliendo del Palacio practicamos el noble arte del regateo del precio del taxi para acercarnos al Museo del Pueblo. Es un espacio al aire libre en el que han sido plantadas edificaciones significativas traídas de los rincones más apartados de la república. La mayor parte son de madera y son representativas de la cultura de los lugares de origen. El conjunto es realmente espectacular.

Tras una comida tardía, pero rápida, junto al hotel, emprendimos el camino a Ploiesti, donde nos aguardaban nuestros anfitriones y el resto de los compañeros del proyecto. Al llegar, hotel, presentación del la Universitatea "Spiru Haret" y cena de bienvenida. La emoción de saludar a viejos conocidos, de conocer a nuevos compañeros de viaje y la emoción de abordar la penúltima reunión de este proyecto fue todo lo que dio de sí esta segunda noche en Rumanía. (Aparte de los muchos cientos de fotos guardadas en los discos duros de las cámaras y de las personas).

Como Ploiesti está mucho más al este que Cáceres, amanece tempranísimo, y aunque comenzamos a trabajar con horario "europeo", como era tan de día, no nos parecía demasiado temprano. A las 8,30, desayunados y frescos comenzamos con los grupos de trabajo.

La delegación turca nos deleitó con un taller en el que se primaba la creatividad y la colaboración grupal para desarrollar el nivel oral de la lengua extranjera.. La conclusión fue, que no se trata de memorizar, sino de proporcionar un entorno interesante que incite a los alumnos a expresarse.

Otro taller paralelo, coordinado por Gabriel Taga, de Rumanía, llevó a los participantes "desde aprender por necesidad un idioma extranjero al placer de aprenderlo".

En el seminario de trabajo se hizo patente la intensa relación existente entre las diferentes lenguas europeas y como es posible y divertido relacionar palabras de unas lenguas con palabras de otras. Este ejercicio puede facilitar nuestro aprendizaje.

En el tercer taller, Daniela Ionescu coordinó la elaboración de presentaciones interactivas.

Se destaca la importancia de utilizar presentaciones y nuevas tecnologías en general para facilitar el aprendizaje de las personas. Luego se presentaron una serie de ideas, herramientas y trucos para elaborar presentaciones atractivas y más efectivas.

Más tarde, el equipo del Centro MECB de Malta nos descubrió “La Realidad Virtual y la Realidad Aumentada” El mundo de la tecnología puede ser utilizado para que los alumnos “vean” las cosas y les resulte mucho más fácil comprenderlas. El profesor puede generar un mundo virtual en tiempo real.

La Realidad Aumentada va un paso más allá. El ejemplo que nos ponen es el mantenimiento de un coche. Mirando las diferentes partes con unas gafas equipadas con los programas adecuados, se ve el estado de las piezas y el proceso real de reparación. En cada momento se puede ver cual es el paso siguiente del proceso. Estos programas se pueden elaborar por el equipo adecuado o conseguirlos en Internet, elaborados por otros equipos, como podría ser los de la marca del coche en cuestión.

La delegación Checa nos descubrió a Stephen Wolfram y su trabajo, concretamente su buscador Alpha y su programa Matemática. Es como una Wikipedia, pero especial: Permite obtener respuestas a nivel de experto a los datos que proporcionamos al programa.. Comparando, Google busca las páginas, Wikipedia proporciona respuestas más o menos ajustadas, Wolfram Alpha localiza respuestas a nivel de expertos y bases de datos y Matemática puede hasta crear gráficos correspondientes a la respuesta que solicitas.

A continuación, el equipo de la institución de Dublín nos presenta el programa “I-cando” concebido para facilitar la alfabetización digital de mayores de 30 años y desarrollado pro su centro y una empresa privada. Se trata de un programa muy “comprensivo”, que abarca muchos aspectos diferentes. Introduce las competencias digitales básicas, es accesible desde casa, es accesible para discapacitados, trata de ser divertido y proporciona apoyo continuado. Comprende telefonía por Internet, imagen, música, navegación Web y creación de otros dispositivos.

La aplicación práctica que llevaron a cabo fue muy positiva, pues los alumnos (padres y madres) que comenzaron a utilizar lo que habían aprendido en su vida normal.

Pero hay algunos problemas. Los usuarios seguían necesitando el apoyo del profesor. Hay algunas partes del programa que son difícilmente estandarizables. El programa resulta caro. Los fondos públicos que lo soportaban desaparecieron con la crisis.

Con todo, resulta útil para los alumnos que ya tenían algo de idea.

En conclusión, este programa puede ser muy efectivo para reciclar a empleados nuevos. Hay demanda para este tipo de cursos. Son un complemento excelente a un profesor.

Después de comer tuvimos una nueva inmersión en la historia y cultura de Ploiesti. Entre otras cosas visitamos el museo de los relojes, que nos resultó bastante curioso, y algunos fragmentos de la ciudad, como la catedral, escondida por el régimen anterior tras un grisáceo bloque de apartamentos.

Más tarde, en una reunión plenaria, presenciamos una exhibición de debate entre dos equipos de alumnos del colegio de secundaria donde trabaja también nuestro anfitrión Gabriel Taga. Quedamos muy impresionados por el nivel de inglés y la agudeza mental de los 6 alumnos participantes.

Después de comentar el debate, en el pleno, los coordinadores de todos los centros se reúnen para preparar la reunión final de proyecto a celebrar en Dublín (Irlanda) en los últimos días de junio y primeros de julio. También para hablar de los medios utilizados para difundir el proyecto y de la mejor forma de darle utilidad al trabajo que hemos estado realizando estos dos años.

Finalmente repasamos las encuestas que habíamos acordado pasar a los profesores de personas adultas y a nuestros alumnos y alumnas.

Regresamos con el grupo para disfrutar de una cena frugal en un hermoso restaurante de la ciudad.

Después de cenar, algunos que aún aguantábamos, decidimos bucear en la noche de Ploiesti y tomar una cerveza en un pub cercano al hotel.

El sábado por la mañana madrugamos para visitar el castillo de Peles, en Sinaia, en los montes Cárpatos. Fue construido por el rey Carlos I en el siglo XIX. No es demasiado grande, pero todos los detalles están muy cuidados y mereció la pena el madrugón.

Después de la visita la institución anfitriona propuso un debate sobre la importancia de las visitas guiadas para despertar la conciencia cultural y lingüística de la gente. Partimos de una serie de fotografías de lugares pertenecientes a los diferentes países.

Concluido el debate asistimos a la presentación ofrecida por el centro del Reino Unido sobre un sistema de descodificación utilizado por los polacos en la segunda guerra mundial. La filosofía que subyace tras el código y el hecho de descodificar es la que utilizamos a la hora de adivinar por el contexto el significado de palabras de otras lenguas y de la lengua materna. Siendo conscientes de ello y practicando podemos mejorar en la comprensión. Hay que potenciar el desarrollo de esta competencia en los alumnos adultos. Concebido como un juego puede hasta resultar divertido además de útil.

Volvimos a Ploiesti y celebramos la comida en el restaurante President.

Después de comer se desarrolló la reunión de coordinadores para fijar los detalles de los documentos que vamos a ofrecer como resultado final del Proyecto, para establecer la línea temporal y establecer el reparto de responsabilidades para completarlos a tiempo. Se habló de la edición de un libro con el resumen de los documentos elaborados, con la colaboración de todos los socios.

En la última sesión de trabajo asistimos a las presentaciones ofrecidas por el CEPA de Cáceres, el Arte Via de Portugal y el centro de Alemania.

El CEPA presentó la actividad que estamos organizando para realizar en el Centro con motivo del día del libro, en el mes de mayo. Consistirá en una exposición de traducciones del Quijote reunidas por nuestro compañero Javier Cerrillo y otras actividades entorno al libro y sus traducciones a diferentes idiomas.

El Arte Via de Portugal nos habló luego de los estudios culturales como parte de la didáctica de las lenguas extranjeras, y de cómo la utilización de materiales culturales de apoyo puede hacer el aprendizaje más divertido. El ejemplo que estuvimos trabajando fue la canción "Bella Ciao", para trabajara la lengua italiana.

El centro alemán nos ilustró sobre los retos que plantea la educación de las personas mayores y de cómo es necesario que toda la estructura mental de los alumnos y alumnas, y todo el andamio social que les rodea (familia, amigos...) sean tenidos en cuenta a la hora de planear las intervenciones y que todo funcione coordinadamente. Es preciso tener muy en cuenta sus experiencias y sus limitaciones para plantear los aprendizajes y es necesario realizar con ellos ejercicios de atención para mantener sus mentes despiertas y ejercitadas.

Finalmente se entregaron los diplomas de asistencia a los y las participantes y nos despedimos en la cena final. Teníamos música en el restaurante y nos hartamos de bailar entre el primer plato y el segundo.

En el fin de fiesta se cantó el Cumpleaños Feliz al coordinador del CEPA en todos los idiomas disponibles, y al día siguiente, tempranito, regresamos a casa, cansados pero contentos, y dispuestos a terminar con bien los trabajos pendientes para concluir este proyecto tan gratificante en la última reunión, a final de junio.

Cáceres abril/mayo 2011

José María Calvarro